

Sadržaj

Predgovor.....	7
----------------	---

I. GRAMATIČKE I LEKSIKOGRAFKE USPOREDBE

<i>Martina Grčević</i> , Slova i glasovi u slovačkom i hrvatskom književnom jeziku	11
<i>Ivana Čagalj</i> , O jednačenju po zvučnosti u hrvatskom i slovačkom jeziku	25
<i>Slavomira Ribarova</i> , Hrvatsko-češki jezični transfer prijedloga <i>DO</i> i <i>U</i>	41
<i>Branka Tafra</i> , Kroatističke rodovne i brojne stranputice	49
<i>Virna Karlić</i> , Teorijski pristupi određenosti i neodređenosti u hrvatskom i srpskom jeziku	67
<i>Borjana Prošev-Oliver</i> , Kontrastivna analiza perfekta u makedonskom i hrvatskom jeziku	81
<i>Dubravka Sesar</i> , Apozicija i predikatni atribut u sintaktičkoj raščlambi pojedinih slavenskih jezika	95
<i>Irina Mironova Blažina</i> , Čovjek i životinje: onomatopejski uzvici u hrvatskom i ruskom jeziku.....	113
<i>Nataša Puškar</i> , O žargonu i žargonskim metaforama za ženu i muškarca u srpskom i hrvatskom jeziku	121
<i>Oksana Timko Đitko</i> , Rusinska leksikografija	131
<i>Milenko Popović i Rajisa Trostinska</i> , Akomodacija i oko nje (hrvatsko-ukrajinsko-ruske leksičke poredbe)	141

II. FRAZEOLŠKE TEME

<i>Ivana Vidović Bolt</i> , Tko je odgovoran za razdor – kamen, jabuka ili kost?.....	151
<i>Ivana Kurtović Budja i Ivana Vidović Bolt</i> , Translatološke realizacije dijalektalnih frazema	159
<i>Slavomira Ribarova</i> , Češki, makedonski i hrvatski etnonimski poredbeni frazemi.....	167
<i>Anita Hrnjak</i> , Koncept ljepote i rodni stereotipi u hrvatskoj i ruskoj frazeologiji	173
<i>Branka Barčot</i> , Frazemi i poslovice s komponentom <i>zec</i> u jezičnoj slici svijeta Hrvata, Nijemaca i Rusa.....	183

III. JEZIK I KNJIŽEVNOST

<i>Milenko Popović i Rajisa Trostinska</i> , Još riječ-dvije uz <i>Slovo o pl'ku Igorevč</i>	195
<i>Tetyana Fuderer i Nika Šimičić</i> , Transformacije u prijevodu pripovijetke M. Jergovića „Krađa“ s hrvatskoga jezika na ukrajinski	209
<i>Ivana Čagalj</i> , Predodžbe o materinskom jeziku u hrvatskoj i slovačkoj preporodnoj književnosti	223

Dubravka Sesar, Krilatice kao leksikografski izazov.....	233
Dubravka Sesar, O Čapekovoju kritici „riječi od gipsa“ i drugim jezikoslovnim temama.....	245
Dubravka Sesar, O pjesničkoj čakavštini ili obo <i>pisniciman dalmatinskin</i>	257
Literatura.....	267